



## Souverän auf zwei Rädern Bien à l'aise sur deux roues

Spiel, Lern- und Trainingsangebote zum Roller-Radfahren für Kinder.  
Jeux d'apprentissage à trottinette et vélo pour enfants.

**K**inder fahren Fahrrad - eine Selbstverständlichkeit!

Kinder, die Radfahren nicht erlernen konnten oder die noch sehr unsicher auf einem Fahrrad sind, wollen wir mit einem einwöchigen Kursangeboten die Chance geben, versäumte Zeiten und Räume für ihre Entfaltung nachzuholen.

**L**es enfants font du vélo - c'est tout à fait normal!

Les enfants qui n'ont pas pu apprendre à rouler en vélo et ceux qui manipulent leur vélo avec insécurité, auront la possibilité dans un cours d'une semaine, de redécouvrir les espaces et le temps manqué pour une maîtrise souveraine de la bicyclette.



Foto: Asja Caspari



Foto: Burmeister

---

Den natürlichen Strategien der Kinder, sich Kompetenzen und Sensibilitäten zu erobern und zu erschließen soll Raum gegeben werden. Durch Übungsideen und Spielangebote, die die Kinder einladen und herausfordern zu forschen, zu probieren, zu erleben, zu gestalten, zu wagen, zu hinterfragen - sich zu bewegen, soll die komplexe Fähigkeit, ein Rad zu führen und umsichtig Rad zu fahren sich entfalten und heranwachsen.

Das Übungsgerät ist zunächst ein Roller – die auf einem Roller erworbenen und angeeigneten Kompetenzen sind ein stabiles und vielschichtiges Fundament für das Radfahren. In der zweiten Kurshälfte kommen dann Fahrräder zum Einsatz.

Das Übungsangebot besteht aus Spiel-, Lern- und Trainingsaufgaben zum Radfahren lernen für Kinder im Alter zwischen 5 und 11 Jahren.

Nous offrons un espace pour suivre les stratégies naturelles des enfants, pour développer leurs compétences et sensibilités.

Par le biais d'exercices et de jeux, par lesquelles les enfants sont invités et stimulés à essayer, à découvrir, à oser, à bouger - la capacité complexe de conduire un vélo en toute souveraineté grandira et sera développée.

Le matériel d'entraînement est d'abord la trottinette - les compétences acquises sur une trottinette sont une base stable et variée pour la conduite du vélo. Dans la deuxième partie du cours les vélos seront introduits.

Le cours est basé sur jeux, exercices et entraînement au vélo et s'adresse aux enfants entre 5 et 11 ans.



---

Mit Spielgeräten, Rollern und Fahrrädern bekommen Kinder Gelegenheit, sattelfest zu werden.

C'est sur les trottinettes et à vélo en combinaison avec les jeux que les enfants reçoivent la possibilité de bien rester en selle.

Ein Kurs läuft jeweils über eine Woche (täglich 2 Übungsstunden von Montag bis Freitag).

Le cours dure une semaine, chaque jour 2 heures d'entraînement du lundi au vendredi.

---

Die Kurse werden gehalten von einem/einer moveo•ergo•sum lizenzierten RadfahrlehrerIn. Das Konzept wurde von Christian Burmeister, Pionier in Sachen Radfahrkurse in Deutschland, entwickelt und weitergegeben. Sie basieren auf einem umfassenden Konzept, psychologisch, didaktisch und sportwissenschaftlich fundiert.

Les cours sont donnés par une personne licencié(e) moveo•ergo•sum. Ce concept a été développé par Christian Burmeister, pionnier des cours de cyclisme pour adultes en Allemagne.

Die Kurse werden in Luxemburgisch, deutsch und französisch gehalten.

Ses cours sont basés sur un programme enveloppant la psychologie, la didactique et la science des activités sportives.

Les cours se tiennent en langue allemande, française et luxembourgeoise.



Foto: Burmeister

---

---

Ort der Kurse: Gemeinde Mamer,  
im geschützten Raum im Freien.

Les cours se tiennent dans la  
commune de Mamer, en plein air,  
dans un espace sécurisé.

---

**Zeitraum der Kurse:**

**Dates des cours:**

---

**Kinder von 5 bis 8 Jahre:**

Montag, den 16. Juli bis  
Freitag den 20. Juli 2012  
- 9:30 bis 11:30

**Enfants de 5 à 8 ans:**

lundi 16 juillet au  
vendredi 20 juillet 2012  
- 9h30 - 11h30

**Kinder von 9 bis 11 Jahre:**

Montag, den 23. Juli bis  
Freitag, den 27. Juli 2012  
- 9:30 bis 11:30

**Enfants de 9 à 11 ans:**

lundi 23 juillet au  
vendredi 27 juillet 2012  
- 9h30 - 11h30

Teilnahmekosten: gratis

Frais de participation: gratuit

---

**Infos und Anmeldung / Infos et inscription**

LVI - Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ a.s.b.l

6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg

Tél: 439030-29 / Fax: 204030-29 / email: [veloschoul@velo.lu](mailto:veloschoul@velo.lu) / [www.lvi.lu](http://www.lvi.lu)

Edition: juin 2012

Editeur: LVI asbl, 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg

**in Zusammenarbeit mit/en collaboration avec  
Klimaforum Mamer  
Commune de Mamer**

**mit der Unterstützung vom/avec le soutien du  
comité interministériel  
"Gesond iessen, Méi bewegen"**

